

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

EK

Personenwagen

RENAULT

R - 1 1 (B 37400)

CH

0677 89

Hersteller

Régie Nationale des Usines RENAULT, F-92109 Boulogne-Billancourt

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette

vor Fahrgestellnummer "VF1B37400."

Herstellerplakette

im Motorraum, rechts auf Kotflügel-Innenseite

Fahrgestellnummer

im Motorraum, rechts auf Federbeingehäuse

Motorkennzeichen

"F8MA700" vorn, links auf Motorblock (Plakette)

Hauptimporteur

RENAULT (SUISSE) SA, 8105 Regensdorf

Geprüftes Fahrzeug

VF1B37400DC000001

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch, synchronisiert

Anzahl Gänge

5

Achsantrieb

Vorderräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, (diagonal), v=Sch - h=IB.

Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder, Brems-

kraftregler, stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveaikontr. od. Druckdiff. Schalter, Kontroll.komb.

Motor

Marke

RENAULT

Typ

F8M A 700

Bauart

Reihe

Takts

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

78,0

Hub

83,5

Hubraum

1595

Steuer-PS

8,12

Leistungs-kW

41 (DIN)

bei U/min

4800

Lärm-Standmessung

75,5

dB(A) bei U/min

3600

Schalldämpfer

2 Töpfe: 1. 250x135x 71 mm Ø 75

2. 410x203x133 mm Ø 78

Abgasprüfung

Bacharach 3,5

Entstörung

-

Karosserie

Limousine

Anzahl Türen

4 + 1

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4m (E)

h

Ar4m + B (E)

Unterlegkeil

-

Rückspiegel

links + rechts

Diebstahlsicherung

Lenkradschloss

Anzahl Plätze

t 5 v 2

M

h 3

Masse

innen

ausser

Länge

3973

Achsabstand

2483

Breite

1630

Doppelachse

v

h

Höhe

1400

Spurweite

v

1400

h

1360

Ueberhang

v

732

Spurweite

v

-

h

758

Spurweite

h

-

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø

l

9800

r

10000

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

575

375

950

Nutzlast

125

225

350

700

600

1300

Fabrikgarantie

-

1350

Reifengrösse

155 SR 13

155 SR 13

+)

Ply / bar

R / 2,2

R / 2,2

Tragkraft

850

850

für V max

180

180

Felgen

5 1/2 B x 13,

ET 36, Stahl

+)

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe

autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht

550 / 400

Geprüfte Anhängelast

550 (11 3,87)

Garantierte Dachlast

60

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

146

km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor

Zapfwelle

Ausrüstung §)	HR (E)
Fernlichter	EC (E)
Abblendlichter	A (E) in HC
Standlichter	R-S1 (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h 1 (E)
Markierlichter	v s h
Nebelschlusslichter	1/B (E) auf Wunsch
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/separat
Scheibenwischer	2/Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	FIAMM CH 5 0602 06 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen	
Marke und Typ	RENAULT	R - 1 1
Typenscheinnummer	CH	0677 89
Karosserie	Limousine	
Plätze	total 5	vorn 2
Leergewicht	950	Treibstoff D
Nutzlast	-	Steuer-PS 8,12
Gesamtgewicht	1350	Hubraum 1595

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- + ) Reifenvariante : 175/70 SR 13, Tragkraft pro Achse 900 kg bei 2,4 bar, V/max. 180 km/h  
Felgenvariante : 5 1/2 J x 13, Leichtmetall, ET 36 mm, Marken BM oder KRONPRINZ  
§) Ausrüstung : Original Spoiler aus Kunststoff auf Heckklappe zugelassen.

Ort und Datum der Prüfung Paris/Lardy, 30.5.83  
Gau/lin

Ersetzt Typenschein CH 0677 89 vom 30.05.83  
Ausrüstung (30.04.84) - Ad

Eidg. Typenprüfstelle

00) Personenwagen

R E N A U L T

R 1 1 (B 37400)

CH 0677 89

Emissions-Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 5.6.84 in Bellach - Vn/lin

Neue Getriebe- und Antriebsachs-Untersetzung (Variante).

Geräuschdämpfung : Motorhaube mit schalldämmendem Material belegt,  
Kunststoffwanne unter Motor und Getriebe.

Geprüfte Anhängelast : unverändert.

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A      min-1	(R) Bemerkungen
F8M-A700	m5	3,56	72,0	75,0    3600	

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) I-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO      min-1	

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1

(S) Bacharach      Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
00) Personenwagen Voiture de tourisme	R E N A U L T	R - 1 1 (B 37400)	0677 89

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min-1	R Bemerkungen Remarques
F8M A700	m5	3,87	76,0	75,5      3600	

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: F8M A700

	0			P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,95	bei/ä	4800 min-1	k= 0,91	bei/ä	4272 min-1	b=	bei/ä	min-1
ROTO-DIESEL	k= 0,67	"	3744 "	k= 0,55	"	3216 "	b=	"	"
	k= 0,61	"	2688 "	k= 0,77	"	2160 "	b=	"	"
	BACHARACH =		3,5						

Motortyp / Type du moteur: F8M A700

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 1,14	bei/ä	4800 min-1	k= 0,88	bei/ä	4272 min-1	b=	bei/ä	min-1
BOSCH	k= 0,95	"	3744 "	k= 1,10	"	3216 "	b=	"	"
	k= 0,74	"	2688 "	k= 0,71	"	2160 "	b=	"	"
	BACHARACH =		3,5						

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 30.05.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation